



435 STANLEY AVENUE  
CHAMBERSBURG PA 17201

April 29, 2009

Dear CASD Family Member:

As you may already know, an outbreak of swine flu has caused the U.S. to issue a public health emergency. Although we do not have any known cases in our area, we are doing everything possible to protect the health of our students and limit the spread of swine flu. Being knowledgeable, following basic hygiene procedures, and being prepared in the event of an infection in our area are the best courses of action at this time.

We have issued a letter to all district employees asking them to remind our students about the consistent use of basic hygiene procedures such as hand-washing which is the most important thing we can all do to limit the spread of influenza infection.

Our school nurses are staying informed and monitoring the situation every day, and we have already been in touch with local and state health officials and emergency management agencies to review our emergency preparedness plans in the event of a health emergency affecting our schools.

Please talk with your child about these behaviors which will help keep them healthy from infection:

- Wash hands thoroughly and frequently with soap and water or use an alcohol-based hand sanitizer
- Cough and sneeze into a tissue or upper sleeve, but never onto your hands
- Throw your tissue in the trash after you use it
- Avoid touching your eyes, nose or mouth
- Stay home from work or school if you are ill
- Limit exposure to others who are ill

For more information on this latest outbreak of swine flu, visit the following websites:

Center for Disease Control : [www.cdc.gov/swineflu/index.htm](http://www.cdc.gov/swineflu/index.htm)

US Department of Health & Human Services: [www.pandemicflu.gov](http://www.pandemicflu.gov)

World Health Organization: [www.who.int](http://www.who.int)

If you or your child is experiencing flu-like symptoms, it is important to see your healthcare provider. One of the most important things we can all do is educate our children about the proper hygiene practices as outlined above. Our number one goal is to ensure our schools are healthy and safe environments for learning.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink that reads "Joseph Padasak".

Dr. Joseph Padasak  
Superintendent  
Chambersburg Area School District



435 STANLEY AVENUE  
CHAMBERSBURG PA 17201

29 de abril, 2009

Como usted ya bien debe saber, un brote de (Swine flu) Influenza Porcina, por sus siglas en inglés, ha causado en EE.UU. crear una emergencia de salud en pública. Aunque nosotros no conocemos casos en el área, estamos haciendo todo lo posible para proteger nuestros estudiantes y limitar el contagio de la influenza porcina, estando consciente y siguiendo procedimientos básicos de higiene, y estando preparados en el evento de una infección en nuestra área as el mayor curso de acción en el momento.

Nosotros hemos enviado una carta a todos los empleados del distrito pidiéndoles a ellos que le recuerden a los estudiantes que sean consistentes en el uso de procedimientos básicos de higiene tales como lavarse las manos lo que es la cosa más importante nosotros podemos todos limitar el contagio de la infección de influenza.

Nuestras enfermeras están informadas y supervisando la situación cada día, y nosotros ya hemos estado en contacto con los oficiales del estado y locales de salud y manejo de emergencia para revisar los planes de nuestra preparación de emergencia en el evento de que afecte nuestras escuelas.

Por favor hable con sus hijos acerca de estos comportamientos lo que ayudará a tenerlos saludables y libres de infección:

- Lavarse las manos completamente y frecuentemente con jabón y agua o usar desinfectante con base de alcohol
- Toser y destornudar en un pañuelo de papel o encima del hombro, pero nunca en sus manos
- Vote el pañuelo en la basura después de usarlo.
- Evite tocarse los ojos, nariz o la boca
- Quedarse en la casa no ir a trabajar o a la escuela si usted está enfermo(a)
- Limite la exposición con otros que estén enfermos

Para más información en el brote más reciente de influenza porcina visite los siguientes sitios del Web:

Center for Disease Control: [www.cdc.gov/swineflu/index.htm](http://www.cdc.gov/swineflu/index.htm)

US Department of Health & Human Services: [www.pandemicflu.gov](http://www.pandemicflu.gov)

World Health Organization: [www.who.int](http://www.who.int)

Si su hijo(a) está experimentando síntomas de gripe, es importante ver el proveedor de su salud. Una de las cosas más importantes que podemos hacer es educar nuestros niños acerca de las prácticas de higiene mencionadas arriba. Nuestra meta número uno es asegurar que nuestros niños en las escuelas estén saludables y en un ambiente seguro de aprendizaje.

Sinceramente,

A handwritten signature in black ink that reads "Joseph Padasak".

Dr. Joseph Padasak  
Superintendente  
Chambersburg Area School District